|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Договір № \_\_\_\_\_**  **про надання освітніх послуг за освітньо-кваліфікаційним рівнем бакалавр**  м. Черкаси “\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20 року  **Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького,** утворений у формі державного закладу,названий надалі **Виконавець,** в особі ректора Черевка Олександра Володимировича, що діє на підставі Статуту, з однієї сторони та \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(прізвище, ім’я, по-батькові фізичної особи замовника (студента)*  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ далі Замовник (Студент),** а при спільному згадуванні – Сторони, керуючись ст. ст. 44, 61 Закону України «Про освіту» та ст.73 Закону України «Про вищу освіту», Закону України «Про засади державної мовної політики», Постановою Кабінету Міністрів України «Про навчання іноземних громадян» від 26.02.1993 р. № 136, глав 52, 53, 63 Цивільного кодексу України,) Постановою Кабінету Міністрів України від 27 серпня 2010 р. № 796  «Про затвердження переліку платних послуг, які можуть надаватися навчальними закладами, іншими установами та закладами системи освіти, що належать до державної і комунальної форми власності», «Типового договору про надання освітніх послуг між вищим навчальним закладом та фізичною (юридичною) особою», затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 19 серпня 2015 р. № 634, «Порядку організації набору та навчання (стажування) іноземців та осіб без громадянства», затвердженого наказом Міністерства освіти і науки «Деякі питання організації набору та навчання (стажування) іноземців та осіб без громадянства» від 01.11.2013 № 1541» (у редакції наказу Міністерства освіти і науки України [від 11.12.2015 № 1272](http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/z0008-16/paran47#n47)), Статутом університету уклали цей договір (далі Договір) про таке:  **1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ**   1. Виконавець бере на себе зобов'язання надати Замовнику за рахунок його коштів послугу в здобутті вищої освіти за типовою програмою освітньо-кваліфікаційної підготовки на основі найновіших досягнень науки, техніки, сучасних інформаційних технологій відповідно державних стандартів освіти та ліцензії з присвоєнням освітньо-кваліфікаційного рівня «**Бакалавр»** (далі – освітня послуга). 2. Місце навчання – Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького, форма навчання – **денна.** 3. Строк надання освітньої послуги з навчання визначається датою зарахування Студента та датою випуску у зв’язку із закінченням навчання відповідно до умов укладеного Договору, а також за умов виконання навчального плану.   **2. ОБОВ'ЯЗКИ ВИКОНАВЦЯ**  2.1. **Зарахувати \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **за напрямом \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_шифр \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, студентом \_\_\_\_\_\_\_\_\_ курсу \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  (обсяг навчального навантаження здобувача вищої освіти в кредитах Європейської кредитної  трансферно-накопичувальної системи)  2.2. Надати Замовнику (Студенту) освітню послугу на рівні державних стандартів освіти за денною формою навчання і після успішного закінчення повного курсу навчання за типовою програмою та оплатою послуг Виконавця видати диплом державного зразка.  2.3. Забезпечити дотримання прав Замовника (Студента) відповідно до чинного законодавства України.   1. Інформувати Замовника (Студента) про правила та вимоги щодо організації надання освітньої послуги, її якості та змісту, про права і обов'язки Сторін під час надання та отримання таких послуг.   2.5. Виконавець не несе витрат по реєстрації паспортів, оформлення віз і статусу іноземного Студента, а також по оплаті проїзду Студента на батьківщину і назад, у всіх випадках його особистих поїздок по території України або в інші країни під час його навчання.  2.6. Виконавець не несе витрат по страхуванню життя Студента, його особистого майна, а також щодо відправки тіла в разі його смерті.  **3. ОБОВ'ЯЗКИ ЗАМОВНИКА (СТУДЕНТА)**  3.1. Своєчасно вносити плату за отриману освітню послугу в розмірах та у строки, що встановлені Договором.   1. Виконувати вимоги законодавства України, Статуту, Правил внутрішнього розпорядку та інших внутрішніх нормативних актів Виконавця. 2. **Після зарахування на навчання протягом першого року пройти процедуру визнання документів (нострифікацію) про освіту (атестат) та/або освітньо-кваліфікаційний рівень (диплом, академічна довідка), отриманих в іншій країні.** 3. Виконувати графік освітнього процесу та вимоги навчального плану. 4. Дбайливо ставитись до майна Виконавця і відшкодовувати у повному обсязі нанесені йому збитки.   **4. ПЛАТА ЗА НАДАННЯ ОСВІТНЬОЇ ПОСЛУГИ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ**  4.1. Розмір плати за весь строк навчання становить\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_доларів США. Із них: розмір плати за один рік навчання становить − 1500 доларів США; розмір плати за один семестр навчання становить – 750 доларів США. Плата за навчання вноситься в національній валюті України – гривні після конвертації за курсом Національного банку України, встановленому на день оплати.  4.2. Замовник (Студент) зобов’язаний внести перший платіж протягом **10 днів** з моменту укладення договору у розмірі визначеному залежно від обраного порядку оплати (за весь строк навчання, семестр, рік):  - одноразово – при укладанні Договору (при вступі до Черкаського національного університету імені Богдана Хмельницького);  - щорічно – до 25 серпня поточного року;  - посеместрово – двічі на рік до 25 серпня та до 25 січня поточного року.  4.3. Оплата за перший рік навчання згідно ст.ст., 638, 903 ЦК України може вноситися Замовником (Студентом) авансом з моменту його звернення з заявою про вступ на навчання в університет відповідно до Правил прийому до Черкаського національного університету імені Богдана Хмельницького. У разі не зарахування Студента на навчання авансово внесена сума повертається Замовнику (Студенту).  4.4. Порядок оплати протягом дії договору може бути змінено сторонами шляхом укладення відповідної додаткової угоди до даного договору.  **5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН ЗА НЕВИКОНАННЯ АБО НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОНАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ**   * 1. За невиконання або неналежне виконання зобов'язань за цим Договором сторони несуть відповідальність згідно з чинним законодавством.   2. За несвоєчасне внесення плати за надання освітніх послуг, відповідно до ст.ст. 549, 550, 551, 552 Цивільного кодексу України, Замовник (Студент) сплачує Виконавцю пеню в розмірі подвійної облікової ставки НБУ, що діяла протягом періоду за який сплачується пеня, за кожен день такого прострочення.   3. У разі припинення Договору з підстав, зазначених у п. 6.1.5. договору, кошти, отримані навчальним закладом, залишаються у розпорядженні навчального закладу для виконання його статутних завдань згідно з чинним законодавством.   **6. ПРИПИНЕННЯ ДОГОВОРУ**  6.1. Дія договору припиняється:  6.1.1. За ініціативою Замовника (Студента);  6.1.2. За згодою сторін;  6.1.3. Якщо виконання стороною договору своїх зобов'язань є неможливим у зв'язку з прийняттям нормативно-правових актів, що змінили умови, встановлені договором щодо освітньої послуги, і будь-яка із сторін не погоджується про внесення змін до договору;  **6.1.4. За результатами процедури визнання документів (нострифікації) про освіту (атестат) та/або освітньо-кваліфікаційний рівень (диплом, академічна довідка), отриманих в іншій країні, у разі встановлення неавтентичності наданого документа про здобутий освітній рівень.**  6.1.5. У разі ліквідації юридичної особи Виконавця, якщо не визначена юридична особа, що є правонаступником ліквідованої сторони;  6.1.6. У разі невиконання Студентом (Замовником) навчального плану та графіку освітнього процесу, порушення умов договору (в тому числі в частині оплати за навчання), а також неодноразового порушення Статуту, Правил внутрішнього розпорядку університету, не проходження процедури нострифікації, порушення правил і термінів перебування іноземних громадян на території України.  6.1.7. У разі систематичного порушення або невиконання умов договору.  6.1.8. У разі порушення Законів України і паспортно-візового режиму.  6.1.9. У разі порушення правил проживання у гуртожитку Виконавця.  6.2. Дія договору зупиняється у разі надання академічної відпустки Замовнику (Студенту) згідно із законодавством на весь строк такої відпустки.  **7. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ**  7.1. З метою виконання умов Закону України «Про захист персональних даних» № 2297-VI від 01.06.2010 р. Замовник (Студент) добровільно надає свою безумовну згоду на обробку Виконавцем будь-яких персональних даних Замовника (Студента), які стали відомими в результаті правових відносин. Обробка включає, але не обмежується, збиранням, реєстрацією, накопиченням, зберіганням, адаптуванням, поновленням, використанням і поширенням (включаючи передачу), знищенням персональних даних, які обробляються Виконавцем, будь-якою особою, пов’язаною з Виконавцем відносинами контролю, з метою ведення баз персональних даних. Замовник (Студент) погоджується, що Виконавець не зобов’язаний отримувати жодної додаткової згоди у Замовника (Студента) для передачі його персональних даних до будь-якої особи, пов’язаної з Замовником (Студентом) відносинами контролю. Замовник (Студент) зобов’язується при зміні його персональних даних надавати у найкоротший термін відповідальній особі Виконавця уточнену інформацію та подавати оригінали відповідних документів для внесення його нових особистих даних до бази персональних даних контрагентів, студентів.  Персональні дані зберігаються у Виконавця для подальшого можливого використання відповідно до вимог Господарського та Цивільного кодексів України, Закону України «Про вищу освіту», Закону України «Про освіту» та інших нормативних актів, якими керується у своїй діяльності Виконавець для реалізації договірних відносин між сторонами. Персональні дані Замовника (Студента) захищаються Конституцією України та Законом України «Про захист персональних даних».  Права Замовника (Студента) регламентуються ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних». Підпис на цьому документі Замовника (Студента) означає однозначну згоду з вищевикладеним і підтвердженням того, що Замовник (Студент) ознайомлений зі змістом ст. 8 означеного Закону.  7.2. Доповнення та зміни до цього Договору узгоджуються сторонами та вносяться до нього у письмовій формі.  7.3. Суперечки між сторонами розглядаються в порядку, встановленому чинним законодавством України.  7.4. Договір набуває чинності з моменту його підписання сторонами за умови внесення плати за навчання.  7.5. Строк дії договору з моменту підписання та до «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_ р.  7.6. Договір складено в 2-х примірниках, які мають однакову юридичну силу:  1 примірник – Замовнику;  1 примірник – Виконавцю, який долучається до особової справи студента.  **8. ЮРИДИЧНА АДРЕСА ТА РЕКВІЗИТИ СТОРІН**   |  |  | | --- | --- | | **Виконавець:**  Україна, 18031, м. Черкаси, бульв. Шевченка 81  **Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького**  тел./факс: (0472) 37-21-42  E-mail: [cic@cdu.edu.ua](mailto:cic@cdu.edu.ua)  Web: www.cdu.edu.ua  Код ЄДРПОУ: 02125622  р/р UA908201720  313231002201001494  ДКСУ м. Київ  ІНН 021256223015 | **Замовник: (Студент)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Паспорт серія \_\_\_\_\_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  виданий\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Домашня адреса:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  телефон |   **Ректор Замовник**  **Черкаського національного**  **університету імені**  **Богдана Хмельницького**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_О.В. Черевко \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **Agreement No. \_\_\_\_\_**  **on providing educational services at the educational qualification level of Bachelor**  Cherkasy “\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20  **the Bohdan Khmelnytsky National University of Cherkasy,** established as a state institution,hereinafter referred to as **Service Provider,** represented by Rector Oleksandr Volodymyrovych Cherevko, who acts on the basis of the Statute, as one party and  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  *(surname, name, patronymic of the individual as a customer (student)*  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ hereinafter referred to as Customer (Student),** hereinafter referred to collectively as Parties, in line with art. 44, 61 of the Law of Ukraine “On Education” and art. 73 of the Law of Ukraine “On Higher Education”, the Law of Ukraine “On the Principles of the State Language Policy”, Regulation of the Cabinet of Ministers of Ukraine “On Education of Foreign Citizens” dated 26.02.1993 No. 136, chapters 52, 53, 63 of the Civil Code of Ukraine, Regulation of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 27 August 2010 No. 796 “On the Approval of the List of Paid Services that May Be Provided by Educational Institutions, Other Institutions and Establishments of the System of Education that Have a State and Communal Form of Ownership”, “Standard Contract on Providing Educational Services between a Higher Education Institution and an Individual (Legal Person)” approved by the Regulation of the Cabinet of Ministers of Ukraine dated 19 August 2015 No. 634, “The Procedure of Organizing the Admission and Training (On-the-Job Training) of Foreigners and Persons without Citizenship” approved by the Order of the Ministry of Education and Science “Some Issues of Organizing the Admission and Training (On-the-Job Training) of Foreigners and Persons without Citizenship” dated 01.11.2013 No. 1541 (in the version of the order of the Ministry of Education and Science of Ukraine [dated 11.12.2015 No. 1272](http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/z0008-16/paran47#n47)), the Statute of the University signed this agreement (hereinafter referred to as Agreement) as follows:  **1. SUBJECT-MATTER OF THE AGREEMENT**   1. The Service Provider undertakes to provide the Customer at his/her expense the services related to obtaining the higher education based on the typical programme of the educational qualification training based on the most current achievements of science, technology, current information technologies in accordance with the state standards of education and the license leading to awarding the educational qualification level of “**Bachelor**” (hereinafter referred to as Educational Service). 2. The place of education is the Bohdan Khmelnytsky National University of Cherkasy, mode of study – **full time.** 3. The duration of the educational service provision is based on the date of admission of the Student and the date of graduation for finishing the education in accordance with the conditions hereof, as well as subject to the completion of the curriculum.   **2. RESPONSIBILITIES OF THE SERVICE PROVIDER**  2.1.**To admit \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **for the field of study \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, code \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, as a student of the \_\_\_\_\_\_\_\_\_year \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  (the educational load of the higher education applicant in the credits of the European Credit Transfer and Accumulation System)  2.2. To provide the Customer (Student) the educational service at the level of the state standards of education based on the full time mode of education and after the successful completion of the full course of education by the typical programme and full payment of the services of the Service Provider to issue the degree certificate according to the state standard.  2.3. To ensure the rights of the Customer (Student) in accordance with the current legislation of Ukraine.   1. To inform the Customer (Student) on the rules and requirements on the organization of the educational service provision, its quality and content, on the rights and responsibilities of the Parties during the provision and obtaining of such services.   2.5. Service Provider does not bear the costs of passport registration, visa processing and processing the status of foreign Student, nor the costs of Student’s travelling home and back in all cases of the Student’s personal travels on the territory of Ukraine or to other countries during the studies.  2.6. Service Provider does not bear the costs of life insurance of the Student, the Student’s personal property insurance, nor the costs of transporting the body in case of death.  **3. RESPONSIBILITIES OF THE CUSTOMER (STUDENT)**  3.1. To complete the payment for the educational service obtained on a timely basis in the amount and in the time set out herein.   1. To comply with the requirements of the legislation of Ukraine, the Statute, Internal Rules of Conduct and other internal regulations of the Service Provider. 2. **After admission, during the first year to complete the acceptance procedure (nostrification) of the documents of education (secondary education certificate) and/or educational qualification level (degree certificate, transcript) received in other countries.** 3. To comply with the schedule of the educational process and the requirements of the curriculum. 4. To handle the property of the Service Provider with care and reimburse the complete amounts of damages done to the Service Provider.   **4. PAYMENT FOR THE EDUCATIONAL SERVICE PROVIDED AND THE METHOD OF SETTLEMENT**  4.1. The amount of payment for the whole duration of studies is \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ USA dollars. Which means that the amount of payment for one year of studies is 1500 USA dollars; and the amount of payment for one semester of studies is 750 USA dollars. The payment for educational service is made is the national currency of Ukraine – the hryvnia – after the conversion at the exchange rate of the National Bank of Ukraine set for the day of the payment.  4.2. The Customer (Student) shall make the first payment within **10 days** since the signing hereof in the amount set out depending on the chosen manner of payment (for the whole duration of studies, semester, year):  - once – at the time of signing the Agreement (at the time of admission to the of the Bohdan Khmelnytsky National University of Cherkasy);  - annually – before the 25th of August of the current year;  - every semester – twice per year before the 25th of August and the 25th of January of the current year.  4.3. According to art. 638, 903 of the Civil Code of Ukraine, the payment for the first year of studies may be made by the Customer (Student) in advance since the moment of applying for the admission to the university in accordance to the Rules of Admission to the Bohdan Khmelnytsky National University of Cherkasy. In case the Student is not admitted, the sum paid in advance is returned to the Customer (Student).  4.4. During the term of the Agreement, the method of settlement may be changed by the parties by signing an additional agreement hereto.  **5. LIABILITY OF THE PARTIES FOR THE FAILED OR IMPROPER PERFORMANCE OF RESPONSIBILITIES**   * 1. For the failed or improper performance of responsibilities hereunder the parties are liable in accordance with the current legislation.   2. For late payment for the educational services, in accordance with art. 549, 550, 551, 552 of the Civil Code of Ukraine, the Customer (Student) pays the Service Provider the penalty in the amount of double bank rate of the National Bank of Ukraine that was in force during the period, for which the penalty is paid, for each day of such delay.   3. In case the Agreement is terminated for reasons stated in item 6.1.5. hereof, the funds received by the educational institution remain in the possession of the educational institution to perform statutory tasks according to the current legislation.   **6. AGREEMENT TERMINATION**  6.1. The Agreement is terminated:  6.1.1. Upon the initiative of the Customer (Student);  6.1.2. Upon the agreement of the parties;  6.1.3. If the performance of contractual obligations by a party is not possible due to the adoption of regulatory and legal acts that change the conditions set out herein and neither party agrees to make changes hereto;  **6.1.4. Based on the results of the acceptance procedure (nostrification) of the documents of education (secondary education certificate) and/or educational qualification level (degree certificate, transcript) received in other countries, in case of revealing the inauthenticity of the submitted document of education level.**  6.1.5. In case of liquidation of the legal entity of the Service Provider, if the legal entity to be the legal successor of the liquidated party is not determined;  6.1.6. In case the Student (Customer) fails to complete the curriculum and comply with the schedule of the educational process, in case of breaching the conditions hereof (including the part on payment for educational services), as well as in case of multiple violations of the Statute, Internal Rules of Conduct of the University, in case of non-completion of the nostrification procedure, violation of the rules and terms of staying on the territory of Ukraine by foreign citizens.  6.1.7. In case of the systematic violation or failure to perform the conditions hereof.  6.1.8. In case of violating the Laws of Ukraine on passport and visa regime.  6.1.9. In case of violating the rules of staying at the Service Provider’s dormitory.  6.2. The duration hereof is suspended in case of providing a sabbatical to the Customer (Student) in accordance with the legislation for the whole duration of the sabbatical.  **7. FINAL PROVISIONS**  7.1. In order to fulfill the requirements of the Law of Ukraine “On Personal Data Protection” No. 2297-VI dated 01.06.2010 the Customer (Student) voluntarily gives unconditional consent to the Service Provider for processing any personal data of the Customer (Student), which become known as a result of legal relations. Processing includes, but is not limited to, collection, registration, accumulation, storage, adaptation, updating, usage and spreading (including transfer), deletion of personal data, which are processed by the Service Provider, any other person related to the Service Provider through the relations of control, with the aim of maintaining personal data bases. The Customer (Student) agrees that the Service provider is under no obligation to obtain any additional consent of the Customer (Student) for the transfer of his/her personal data to any other person related to the Service Provider through the relations of control. In case of changes in the personal data, the Customer (Student) shall in the shortest time possible submit the updated information to the responsible person of the Service Provider and submit the originals of the relevant documents for the purpose of entering the new personal data into the database of personal data of counter-parties, students.  Personal data are kept by the Service Provider for the purpose of further possible usage in accordance with the requirements of the Commercial and the Civil Codes of Ukraine, the Law of Ukraine “On Higher Education”, the Law of Ukraine “On Education” and other regulatory acts regulating the activity of the Service Provider related to the implementation of the contractual relations between the Parties. Personal data of the Customer (Student) are protected by the Constitution of Ukraine and the Law of Ukraine “On Personal Data Protection”.  The rights of the Customer (Student) are regulated by art. 8 of the Law of Ukraine “On Personal Data Protection”. The signature of the Customer (Student) hereon indicates his/her consent to the above-mentioned provisions and the confirmation that the Customer (Student) is familiar with the content of art. 8 of the said Law.  7.2. Additions and alterations hereto are agreed upon by the Parties and made in writing.  7.3. Disputes between the Parties are resolved according to the procedure set out in the current legislation of Ukraine.  7.4. The Agreement comes into force upon its signing by the Parties subject to the completion of the payment for educational services.  7.5. The term of the Agreement is from the date of signing until “\_\_\_\_”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_.  7.6. This Agreement is drawn in 2 copies with equal legal power:  1 copy for the Customer;  1 copy for the Service Provider, which is filed in the personal record of the student.  **8. LEGAL ADDRESS AND DETAILS OF THE PARTIES**   |  |  | | --- | --- | | **Service Provider:**  Shevchenko Boulevard 81, Cherkasy, Ukraine 18031  **Bohdan Khmelnytsky National University of**  **Cherkasy**  Tel./fax: (0472) 37-21-42  E-mail: [cic@cdu.edu.ua](mailto:cic@cdu.edu.ua)  Web: www.cdu.edu.ua  EDRPOU Code: 02125622  account No. UA9082017  20313231002201001494  INN 021256223015 | **Customer: (Student)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  Passport series \_\_\_\_\_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,  issued by\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Home address:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Telephone |   **Rector Customer**  **of the Bohdan Khmelnytsky**  **National University of Cherkasy**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ O.V. Cherevko \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |